**PROCUREMENT OF EQUIPMENT FOR BIOSENSE INSTITUTE IN NOVI SAD, SERBIA**

**(PROCUREMENT NO. IOP/41-2019/RD)**

**CLARIFICATION NO. 4**

Issued on March 9, 2020

Regarding the list of questions that the Purchaser, Public Investment Management Office Belgrade, No. 11 Nemanjina street, have received from the potential bidders, concerning the procurement procedure: Procurement of Equipment for BioSense Institute in Novi Sad, Serbia no. IOP/41-2019/RD, we give you the following answers:

**Question 1:**

The Environmental and Social Covenant, Environmental and social performance (page 58):

Environmental and social performance. We commit to (i) submitting [insert periodicity as indicated in the tender documents] environmental and social monitoring reports to Public Investment Management Office No. 11 Nemanjina street, 11000 Belgrade, The Republic of Serbia; and (ii) complying with the measures assigned to us as set forth in the environmental permits [insert name of the relevant document if applicable] and any corrective or preventative actions set forth in the annual environmental and social monitoring report. To this end, we will develop and implement an Environmental and Social Management System commensurate to the size and complexity of the Contract and provide Public Investment Management Office No. 11 Nemanjina street, 11000 Belgrade, The Republic of Serbia with the details of the (i) plans and procedures, (ii) roles and responsibilities and (iii) relevant monitoring and review reports.

Placeholder [insert periodicity as indicated in the tender documents] -> Could you please specify where to exactly find the information in the tender documents?

Placeholder [insert name of the relevant document if applicable] -> Is specifying such a document absolutely necessary to be eligible for bidding?

**Answer 1:**

See addendum clarification no.3, answer no.15.

**Question 2:**

The Environmental and Social Covenant, Protection of the Environment (page 58):

Protection of the Environment. We commit to taking all reasonable steps to protect the environment on and off the site and to limit the nuisance to people and property resulting from pollution, noise, traffic and other outcomes of the operations. To this end, emissions, surface discharges and effluent from our activities will comply with the limits, specifications or stipulations as defined in [insert name of the relevant document] and the international and national legislation and regulations applicable in the country of implementation of the contract.

Placeholer [insert name of the relevant document] -> Is it possible to refer to the international and national legislation and regulations applicable in the country of implementation of the contract without mentioning a specific document where limits, specifications or stipulations to which emissions, surface discharges and effluent from our activities will comply are defined?

**Answer 2:**

The Bidder is obliged to complete document in accordance with own business policy and internal procedures, if any.

The document The Environmental and Social Covenant must be signed and submitted in Bid.

**Question 3:**

Postqualification Requirements (ITB 37.2) (page 41-43) (a) Legal Capability, (b) Financial Capability, (c) Business Capability, (d) Personnel Capability

There are documents issued by our government which are not available in English nor in Serbian. Should we provide together with the original (notarized) documents an English translation which is then not notarized? Can we fulfill the requirements for this tender in this way?

**Answer 3:**

See addendum clarification no.3, answer no.18.

Public Procurement Committee